

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VIII. évfolyam.

FIUME, péntek 1911. szeptember 8.

203. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)  
Viale dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:

Egész évre . . . . . 24 kor.    Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor.    Egy nóra . . . . . 2 kor.

Egyes szám ára helyben 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

## Olaszország hajózási viszonyai.

Az olasz hajózási állami segélyezésének kérdését 1910-ben sem sikerült megoldani. Minthogy pedig ez év június 30-án minden hajózási társaság szerződése lejárt, legalább meg kellene gondolni a hajójáratok fenntartásáról.

A Navigazione Generale Italiana, amely postaszolgálat legnagyobb részét végezte, arról a tisztjéről lemondott és kijelentette, hogy ezután szabadhajózással szándékozik foglalkozni.

Ennek folytán hirtelen egy új társaság alapítása vált szükségessé, a Società Nazionale dei Servizi Marittimi. Ezen társulat alakításában nemcsak az egyes nagyobb hajózási társaságok vettek részt, hanem az iparos és kereskedőkörökből is igen sokan.

Minthogy az új társaságnak hajórajza egyáltalán nincs, a Navigazione Generale Italiana részben öregebb hajót ajánlott fel megvételére összesen 21 millió lírában.

A Veloce társulat továbbra is vállalja a közepamerikai járatokat, a Puglia az Adrián, míg a Kalkuttával való összeköttetés továbbra is a Venezia társulat kezében maradt. — Az olasz parlament elé a múlt évi őszi ülészakban sok törvényjavaslatot terjesztettek, melyek mind a hajózási segélyekre vonatkoztak. Az adandó összes se-

gély összegét 195 millió lírában állapították meg s ehhez járul még a nemzeti hajógyáraknak adott évi 62 millió líra segély. Mig azelőtt tehát csak 92 millió lírát költöttek a hajózási segélyre, addig ezentúl 262 millió líra terhet rónak az országra.

A törvényjavaslatok, melyeket előreláthatólag csekély módosításokkal elfognak fogadni, a következőképen oszlanak meg:

1. lesznek szabadhajózási vállalkozások, melyeket némely kikötéssel egyes utukért díjaz az állam; 2. a tulajdonképen segélyezett vállalatok, melyeket tyreni, adriai és egyiptomi csoportba osztanak. A két első csoport segélye 11.383 millió líra lesz, míg az utolsó csoporté, melynek a Brindisi, illetve a Nápoly és Alexandria közötti postaszolgálatot kell teljesítenie, 2,5 millió líra államsegélyt kap; 3. az u. n. jogosított járatok a két előbbi kategória között átmenetet képeznek. A mi a szabad hajózást illeti, ott a segélyezésben az a változtatás áll be, hogy ezentúl csak az olyan járatokat segélyez az állam, melyeknek nemzetgazdasági haszna van az olasz állam szempontjából.

Segélyezni fogják nemcsak azokat a járatokat, melyek az olasz termékek kivitelét segítik elő, de az átmeneti fuvarozásra alkalmasakat is. Már a Sonnio-féle javaslat is olyan cikkek felsorolását kezdte meg, amelyeknek a kivitele igen kívánatos volna s a

melyek kiviteléért a hajózási társaság bizonyos jutalékot kapna.

Minthogy ez a mód egyrészt egyes cikkeket valóságos kiváltságos helyzetbe hozott volna s másrészt az illető kiviteli piacok államai kiviteli jutalomnak minősíthették és vámpolitikai háborúk okozójának tekintették volna ezt a segélyezési formát, ezt mellőzték.

Az újabb javaslatok szerint azok a relációk, amelyekben jutalomról szó lehet, külön fel vannak sorolva. A kínai és japán, ausztráliai, mexikói, nyugatafrikai és északeurópai relációk, a szabad hajózást csak 2,660,000 líra erejéig segélyezik. A jogosított hajózási vállalatok fajtájával a szénzállításnak olasz hajókra való terelését kísérik meg.

Ma a szénzállítást angol hajózási társaságok végzik túlnyomó részben, évi 65 millió líra fuvardíjat szerezve maguknak, míg az olasz hajókra alig 15 millió líra jut. Ide fog tartozni a növekvő kereskedelmi összeköttetés következtében szükségessé vált chilei hajójárat, — továbbá a Kanada és Londonnal való összeköttetések, melyek főleg Szicília érdekében létesülnek. Az olasz hajózási ilyen nagymérvű fejlesztése nem lehet majd kihatás nélkül a többi nemzetek hajózáására sem, nevezetesen az egyiptomi járatok a Norddeutscher Lloyd és az Osztrák Lloydnak fognak fognak nagy versenyt támasztani, mert 20

hol Anna nevelőapja és anyja éppen dísznői utáni munkában voltak.

Az első szobában sertésaprólékok szolgáltak fel s mialatt azt fogyasztottam, beállított a szobába négy magas oláh ember a szokott fejszéssel karukon. Jól megnéztek, köszöntek és kimentek.

Leveiközve éppen az ágyba feküdni készültem, mikor futólépésben bejött az őrmester és jelentette, hogy a községi jegyzőt letartóztatta, mivel a rablók annak felbujtására akartak meggyilkolni.

A rablóbandához tartozó községi jegyző ugyanis a rablók orgazdjához szállásolt be s a négy oláh azért jött a szobámba, hogy ott nyomban meggyilkoljanak, de mivel látták, hogy jól fel vagyok fegyverkezve, nem mertek megtámadni, hanem kimentek a pajtába, ott a többi rablóval a községi jegyző felbujtására elhatározták, hogy engem az ágyban fejszéssel agyonütnek, feldarabolnak, husomat megfőzve a sertéseknek adják, csontjaimat és ruháimat elégetik s a négy csendőrt hajnalban, a mint az erdő széléhez érnek, lesből, orozva agyonlövik.

Anna a pajta egyik oldalának deszka hasadékán át hallgatózott, mikor a haramiák tanácskoztak s nyomban futott a csendőrök-höz, hogy a rettenetes tervet elárulja.

A pajtában tartott értekezlet után a községi jegyző éppen hazamenőben volt, mikor a csendőrök Annával a telekre értek. Azonnal elfogták, — de a többi rabló észrevette s mind megszöktek. Az egész házban ketten maradtunk Annával.

Reggel elindultunk a faluból s a renge-

## „A Tengerpart“ tárcája.

### Rövid elbeszélések.

Kalandvagyó asszonyok gyakran mellőzik a szükséges óvatosságot.

Bizalmas viszonyt kezdenek olyan „hallgatósokkal“, akik nem tudnak hallgatni, akik nemcsak a végét mondják el kalandjaiknak, hanem annak kezdetét is ott tárgyalják egy-egy kocsma vagy a kávéház asztalánál.

A kávéházi ablakban ültek a hallgatók, — mondja az egyik.

— Nézzétek azt a piros kalapos, szép, elegáns öltözötű urinót. Ki gondolná, hogy az urinót tegnap . . . vacsoráznai . . .

A szomszéd asztaltól felkelt egy idegen fiatal ember és a kofa nyelvű hallgatót arcul fordította.

Az a szerencsétlen hallgató — dusgazdag ember szülőke egyetlen gyermeke — másnap reggel gégevel holtan bukott arcra a katonai iskolai főenyébe.

Mint fiatal zászlós hallottam, amint a szomszéd asztalnál beszéltek a hallgatók, hogy a kökény szemű kis tanárné szívesen veszi, ha valaki ur őt az utcán megszólítja és elkíséri.

Gyakran láttam a fiatal szép asszonyt, a hajón a közeli fürdőbe utazik és este nyomban visszatér.

Mikor a fürdőből visszaérkezve, kiszállt a hajóból, ajánlkozottam, hogy viszem a kis kézikönyvét és elkísérem.

Az uton sokat fecsegtem, sokat kérdeztem tőle, de önagysága nem felelt.

Lakásukhoz érkezve, kulccsal kinyitotta a kapuajtót, bement és a csak kissé nyitott ajtón átvetette kezével a kézi táskát, másik kezével egy hatost nyomott a markomba, mire az ajtót hirtelen becsapta és bezárta.

Azt a hatost undorral dobtam a kanálisba, ahová magam is szerettem volna bujni szegyenemben.

Egyszer erőszakos csókkal mentettem meg az életemet.

Tizenhat fegyveres rablót üldöztem több százezer hold terjedelmű havasi őserdőben, az utatlan járattól, éhségtől és hidegtől elcsigázva, pihenés végett leszálltam a völgyben levő faluba, hol a községi jegyzőtől katonai beszélgetést kértem, mire ő engem a szomszéd házba küldött, csendőreimet pedig a község-házában helyezte el.

Amint a szomszéd telekre értem, — mely elől kertből állott — a ház hátul patak mellett volt, szembe jött egy csinos katrincás fiatal leány, kit a sötétben mint az éhes farkas, mohón megragadtam, felkaptam a levegőbe és csókjaimmal elárasztva, leültem vele a kerti gyeppadra.

Anna itt azt kérdezte tőlem:

— Szeretsz engem?

Magamhoz szorítva szóltam:

— Nagyon szeretlek!

Ezután a kis leány kibontakozott karjaimból, azt mondta, hogy zsemlyékért fut a pékhez, eltávozott, én pedig bementem a házba,

csomónyi sebességű gőzösöket fognak ezeken a vonalokon járni.

A Norddeutscher Lloydnak úgy a szicíliai, mint a keletázsiai vonalán versenyt támaszt az olasz hajózás. A mi az egyes olasz hajózási vállalatok 1910 évi működését illeti, majdnem valamennyi kedvező eredménnyel dolgozott, holott 1909-ben sokan veszteséggel dolgoztak. Az osztalékok 5—6% között változtak. Jó eredményeket értek el a teherfuvarozással. A személyfuvarozás viszonyai nem javultak. Az északamerikai személyszállítás csökkenéséért a délamerikai szállítás javulása szerzett némi kárpótlást.

Az összes olasz és külföldi vállalatok olasz kikötőkből Észak-Amerikába 250 és Dél-Amerikába 168 járatot menesztettek 1910 folyamán és Észak-Amerikába 214.113 személyt (236.705). Dél-Amerikába pedig 107.887 személyt (100.474) szállítottak. Így minden északamerikai utra átlag 856 személy jutott, míg a délamerikaiakra 642.

## UJDONSÁGOK.

Lapunk legközelebbi száma a holnapi ünnep miatt szombaton délután a rendes időben fog megjelenni.

— **Diszebéd a Kurama cirkálón.** Shimamura Hayao altengernagy tegnap este nyolc órakor a „Kurama” japán cirkálón Call Guidó báró tokiói osztrák-magyar nagykövet tiszteletére diszebédet adott, amelyen a nagyköveten kívül részt vettek Akidzuki Satsuo bécsi japán nagykövet, Shuibou Impei nagykövetségi titkár, Kankovszky Ferenc miniszteri tanácsos, a kormányzóság jelenlegi vezetője, Roediger Ernő miniszteri osztálytanácsos, révkapitány, Mohovich Donát másod alpolgármester, Schmiadt-Zabierow Arthur báró voloskai kerületi kapitány, Hinneck Jenő ezredes, térparancsnok, Descovich Hugó sorhajóhadnagy az osztrák-magyar haditengerészetnek a képviselőjében, Koster Pál, a Whitehead és társa torpedógyár igazgatója és Podhorszky Lajos, a torpedógyár tengeralatt járó hajóépítő osztálya részéről. Az ebéd megjelentek a japán cir-

teg őserdőben felfelé menve, este érkezünk fel a havashegység tetejére s az ott levő kalibába nyugodni térünk.

Az élelmiszer szállítás céljából bérelt kis hegyilovat a havasi legelőn bekerített helyen béklyóba tettük s az ottlevő fához láncoltuk a jegyzőt.

Hajnalban vettük észre, hogy a lovat megették a farkasok és medvék, csak egyes csontjai vannak meg, a jegyző pedig eltűnt, csak a sapkája és a láncok maradtak a helyén, vagy megszökött — vagy elhurcolták a fenevadak...

A hóban levő nyomokból meglehetősen állapítani, hogy 20 farkas és 3 medve garázdálkodott körülöttünk.

Néhány nap mulva lejutottunk a völgybe, egy nagy oláh faluba, mely szétszórt házaival 3 métföld területen fekszik.

Délután volt. A csinos, fiatal jegyzőné szép paripán, ragyogó nemzeti oláh viseletben érkezett haza a városból, én megfogtam karcsu derekát, leemeltem a lóról és magasan tartva, vittem a szobába.

A jegyző nem volt otthon, három nap előtt ment el hazulról adót szedni a községbe, s nevének nyilatkozata szerint, ilyenkor csak egy hét mulva szokott hazatérni.

A csendőrök elmentek a községházába, a jegyzőné és én asztalhoz ültünk vacsorázni, miközben kint az ablaknál lövés dördült el, a golyó bal vállam felett mélyen a falba hatolt.

A jegyzőné kissé megrázkódott és fel-szisszent: „Harkula!” szót ejtve ki.

Eloltottam a gyertyát és az asszonyt ölelve-csókolva kértem, mondja meg, ki az a Harkula.

kálók tisztjei is. A francia menü után a vendégek a feldiszitett fedélzetre mentek, ahol a japán császári haditengerészeti zenekar több operett egyveleget játszott *Setoguchi* karmester vezénylete alatt.

A diner után a vendégeknek több birkozási módot mutattak be, majd dzsiu-dzsi-cura került a sor, melyben a fürge japánok hihetetlen ügyességet tanusítottak. A vendégek 11 óra körül hagyták el a japán cirkálót.

A japán altengernagy diszebédre egy óra hosszat tartott. Az asztalfőn ült Shimamura Hayao altengernagy, jobbról Call Guido báró, tokiói nagykövet, balról Hinneck Jenő ezredes, az altengernaggyal szemben Akidzuki Satsuo, a japánok rendkívül szellemes és nagyműveltségű bécsi nagykövete foglalt helyet, akinek jobbján Kankovszky Ferenc miniszteri tanácsos, baloldalán pedig Schmiadt-Zabierow báró, voloskai ker. kapitány ült. A krizantémummal és japán cseresznyevirágokkal izlésesen feldiszitett parancsnoki szalonban negyed kilenckor kezdődött a diner, mely a Deák-szálló kitűnő konyháját dicséri. Asztalbontás után a vendégeket megkínálták a japánok különlegességeivel: a „sakkí”-val, mely rizsből készült erős bor. A vendégeknek a fekete kávé a fedélzeten szolgálták fel, ahol később a hadihajók 40, pörére vetkőzött válogatott matrőza bemutatta a különböző birkozási rendszereket. Az erős, kifejtett izmu japánok mesteri módon dolgoztak s valósággal bámulatba ejtették a vendégeket, amikor a dzsiou-dzsi-cunál egy ujnyomással harc képtelenné tették ellenfeleiket.

11 órakor a vendégek bucsút vettek a japán házigazdától, akik vendégszeretettüknek azzal is kifejezést adtak, hogy a Fuzsijama-hegy ezüstből készült domborművét izléses dobozokban emlékül odaadták a vendégeknek. A távozáskor a legénység harsány „banzaj” kiáltásokkal bucsuzott, a zenekar pedig indulókat játszott. Mint érdekes körülményt említi meg, hogy a tokiói japán császári zenekar igazgatója a *fiumei születésű Dubravčić* János, a fiumei kalapkereskedő testvéröccse. Japán zenészek állítják, hogy Dubravčićnak köszönhető a japán katonai zenekarok mai kitűnő játéka. A vendégeket a tengerészeti hatóság „Klajud” gőzöse szállította a partra Minach Antal lovag révkapitány parancsnoksága alatt.

— **A japán hadihajók elindultak.** Ötnapi itt-dőzés után a „Kurama” és „Tone” japán cirkálók ma reggel nyolc órakor elindultak Fiuméből. A hadihajók innen Pólába men-

Soká, nagy unszólásra — miután biztosítottam hűségemről, örök szerelméről és arról, ha bejön a városba, mindig szívesen fogadom, — mondta meg, hogy Harkula a rablóvezér álneve és elárulta azt is, hogy a rablók hol tanyáznak.

Virradatkor csuszva-mászva megközelítettük a szalmakunyhót, melyben a rablók voltak, a „Törvény nevében” megadásra szólítottam fel őket, mire sortűzzel feleltek, de abban a pillanatban eldőrdült a csendőrök puskája is és Harkula átlőtt fejfel esett ki a kunyhó ajtóból a friss hóba.

Azután a kunyhót több helyen felgyújtottuk, mire a rablók a lángok sütését és a füstöt nem bírva kiállni, puskát, pisztolyt, lándzsát, fejszét kidobták, valamennyien megadták magukat, megbilincseltek és átadtuk őket a fogházfelügyelőnek.

Anna szolgálatba állott állomáshelyemen, éveken át jól díjazott, igen bizalmas és ügyes besugóm volt, később, mikor a feleségem hűtlenül elhagyott, a gazdasszonyom lett.

A lisa partján fejszeccsapásokkal meggyilkoltak és kiraboltak két tutajos zsidót.

Amint erről értesültem, megnéztem a közártalmu egyének jegyzékét és két csendőrrel a huilákat megszemlélve, egyenesen a Jankaleszku Dumitru házához mentem.

— Jó reggelt Dumitru, de szép fehér az inge. Hol vette? — szólítottam meg.

— Az anyjukom adta.

— Mikor?

— Ma reggel.

— Hát a levetett szennyes ing hol van? — kérdeztem az asszonyt.

Kissé zavartan azt válaszolta, hogy el-

tek, ahol e hó 10-éig maradnak. Pólában osztrák-magyar haditengerészet ünnepsége rendez a japánok tiszteletére. A japán hadihajók Pólából Maltába mennek, majd a Suez-csatornán keresztül Japánba térnek vissza.

— **A városi iskolaszék ülése.** Az iskolaszék tegnap délelőtt tartotta meg ülését ifj. Antal dr. országgyűlési képviselő elnöklésével. Az elnök megnyitó beszéde után az iskolaszék jóváhagyja a drenovai iskolaigazgató kinevezését, egy tanító újrafelvétele s Gigante tanárnak a polgári leányiskolába való áthelyezését. Az elnök ezután választ ad *Friedrich-Adelst* Antal doktornak a városi középiskola ügyében. — Két kisebb ügy elintézését követően elvetik két férjhez ment tanítónő kérését, mivel képviselőtestületi határozat tiltja a férjes tanítóknak a tanítást. Két tanító betegségyelzési kérelmét nem teljesítik, ellenben egy városi tanítónak betegsége miatt három hónapi szabadságot engedélyeznek. Ezzel az ülés végei ért.

— **A fiumei térparancsnok ügye.** Mint ismeretes, *Ábrahám* Dezső Justh-párti képviselő a képviselőház szombati ülésén interpellációt jegyzett be *Hinneck* Jenő ezredes, fiumei térparancsnok német nyelvű átiratai tárgyában. A térparancsnok szombaton a magyar nyelvnek mellőzése miatt a kormányzóságot bocsánatot kért s így *Ábrahám* a Ház tegnapi ülésén bejelentette, hogy a bocsánatkérés folytán *interpellációját*, mint tárgyatlant, visszavonja.

— **Nincs ülés a városházán.** A városi képviselőtestület és az állandó bizottság holnap pénteken nem tart ülést. A legközelebbi ülést valószínűleg kedden, szeptember 12-én tartják meg.

— **Az izraelita hitközség közgyűlése.** A fiumei izraelita hitközség szeptember 10-én vasárnap délelőtt fél tizenegy órakor tartja meg rendes évi közgyűlését az izraelita templom tanácstermében.

— **Érettségi vizsgálat.** A fiumei m. kir. állami főgimnázium igazgatósága tudatja az érdekeltekkel, hogy a javító érettségi vizsgálatok f. hó 18-án délelőtt 8 órakor kezdődnek. A jelölteknek egy héttel a vizsgálatok előtt be kell adniuk az igazgatóságnál a szükséges iratokat és a vizsgálati díjakat.

— **Betiltott plakát.** Eddig a „Lysoform” fertőtlenítő szer kitűnőségét egy simára borított és furcsa módon szaglászó fiatalember

égették. Erre nyomban kijelentettem Jankuleszknak az elfogást és megbilincseltettem.

Ez csütörtökön reggel volt.

A paraszt ember ezen a napon tisztán nem vesz, a levetett szennyes alsóruhát sohasem égeti el, hanem ha rongyos, kapcát csátál belőle, s ha már annak sem való, megvárja, míg a községben fűtyül a rongyász annak adja.

A véres inget megtaláltuk elásva a kármarában a hombár alatt, bele volt csavart a kis bőrtárca, melyet Jankuleszka a tulajdonos zsebéből rabolt el.

Kozarek végzett vele.

Néhányan honvédhadnagyok, egy postai nyi borozóba jártunk esténként vacsorázni.

Asztalunknál nyugdíjas öreg urak ültek kik közül az egyik nagyon haragudott, hogy mi, fiatal honvédtisztek magyarul beszélünk.

Azon időben volt egy idomított magyar pincskutyám, amely tudott ásítani, tüszeszenni, fogságba menni, kérni és ha színházba mentem, a bejárat előtt azt mondtam neki: Sztopi, menj haza, vacsorára gyere a konyhába; — a Sztopi esti 10 órakor pontosan eljött.

Ilyenkor a Sztopi az ölembe ugrott, meg simogattam és szótlanul hozzá magyarul: kedves kis kutyám, itt a vacsorád.

Egyszer a német öreg ur gunyos hangon azt kérdezi tőlem:

— Magyarul beszél az a kutya, hadnagy ur?

— Magyarul ért, németül beszél — a válaszom.

személyében megállapodásra jut. Valószínű, hogy Schönaich utódja egy magasrangú tábornok lesz, aki néhai Rudolf trónörökösrel jó viszonyban volt.

#### A miniszterelnök a huskérdésről.

BUDAPEST, szept. 7. A „Neue Freie Presse“ szerint báró Gautsch osztrák miniszterelnök megegyezett Khuen-Héderváryval arra nézve, hogy az argentinai husbehozatal kérdésében félbeszakadt tárgyalásokat újból felvegyék és hogy a tárgyalásokból kikapcsolják az annabergi vasuti csatlakozás kérdését. Együtt arra nézve is megállapodtak, hogy az ügy végleges rendezéséig megengedik, hogy Ausztriába kisebb mennyiségű tengeren túli fagyasztott húst szállítsanak.

A miniszterelnököt erre nézve ma megkérdezte egy újságíró, akinek Khuen-Héderváry gróf kijelentette, hogy Gautsch báróval ebben a kérdésben nem tárgyalt, mert szakminisztere nélkül ebben a dologban nem akart állást foglalni.

#### Khuen-Héderváry a paktumról

BUDAPEST, szept. 7. A Magyar Hirlap tegnap azt írta, hogy a miniszterelnök ischli audienciája összefügg az ellenzékkel kötendő paktum kérdésével. Khuen-Héderváry erre a hírre vonatkozólag feljogosított egy újságíró annak a kijelentésére, hogy az ellenzékkel sem paktumot sem kompromisszumot nem akar kötni és hogy rég megállapított terveiben semmiféle változás nem állt be.

#### Uj miniszteri tanácsosok.

BUDAPEST, szept. 7. A hivatalos lap mai száma közli, hogy a király Bartha Andor dr., Halász László dr., Micsch Endre dr. és Emich Gusztáv dr. kereskedelemügyi miniszteri osztálytanácsosoknak a miniszteri tanácsosi címet és jelleget adományozta.

#### Ujabb földrengés Kecskeméten.

KECSKEMÉT, szept. 7. A városban tegnap este közepes erejű földrengés volt. A lakosság ijedten menekült a házakból és az egész éjszakát az utcákon töltötte. A földrengés hajnali három órakor gyöngén megismétlődött, de kárt nem okozott.

#### Obstrukciós városi közgyűlés.

MAROSVÁSÁRHELY, szept. 7. A városi törvényhatósági bizottság tegnapi ülésén Bernády György dr. polgármester obstrukció ellenes javaslatát tárgyalták. A délután két órakor kezdődött közgyűlés csak éjjel után két órakor ért véget, mert az ellenzék Bernády javaslatát megobstruálta. A szónokok hosszú beszédeket mondtak, hogy az ülés végét mesterségesen nyújtsák. Az elnöki főispán azonban éjjel két órakor elrendelte a névszerinti szavazást, amelynek eredményeképp 39 szóval 27 ellenében elfogadták a polgármester javaslatát.

#### Ujabb koleraeset Ujpesten.

BUDAPEST, szept. 7. Ujpesten egy szemétdombon egy női holttestet találtak. Megállapították, hogy az asszony ázsiai koleraiban halt meg.

#### A bécsi kolera.

BÉCS, szept. 7. Jáger Mária, a koleraiban megbetegedett asszony állapota az esti órákban sem javult. Hároméves Mihály nevű fiánál tegnap délután bakteriologice ázsiai kolera állapították meg. A Praterfoknál a Dunán Magyarországból érkező hajók részére vizsgálóállomást rendeztek be.

BÉCS, szept. 7. Jáger Mária ma reggel 5 órakor ázsiai koleraiban meghalt. Három gyermekén 3, 5 és 8 éves fiain az orvosok

megállapították az ázsiai kolera. Bécsben ma a dunai hajókkal szemben 5 napos vesztézárat rendeltek el. E hajókra a sárga zászlót kell felvonni.

#### A külföldi kolera.

BELGRÁD, szept. 7. A szerb kormány betiltotta a Törökországból való gyümölcsbehozatalt. Zárt waggonokban azonban az országon keresztül szabad gyümölcsöt szállítani.

#### A budai postarablókat elfogták.

BUDAPEST, szept. 7. A székesfővárosi rendőrség kinyomozta és ma elfogta a budai postarablás tetteseit Pálkás János és Erős János napszámosokat.

#### Oroszlánnal ingerkedett.

SZABADKA, szept. 7. Mohol bács megyei községben egy vándorcirkusz és állatsereglet tart előadásokat. Boda Ferenc iparos benyult az egyik ketrecbe és ingerelni kezdte az oroszlánt. A dühös vadállat rácsapott Boda kezére és azt karmaival teljesen szétmarnagolta. A seb inficiálódott és Boda ma vérmérgezésben meghalt.

#### Katonazenészek

##### egészségügyi szolgálatban.

BÉCS, szept. 7. A hadügyminiszter rendeletet adott ki, mely szerint a katonai zenekarok zenészei a jövőben az egészségügyi szolgálatban kioktatandók.

#### Péter király látogatása.

BÉCS, szept. 7. Péter szerb király, aki Sándor trónörökösrel tegnap visszaérkezett pétervári utjáról, október havában Bécsbe utazik, ahol két napig marad. Bécsből a szerb király Párisba megy. A német császárnál való látogatás tárgyában még folynak a tárgyalások. Az ősszel Ferdinánd bolgár király és Miklós montenegrói király is látogatást tesznek Bécsben.

#### Vilmos császár és Montecuccoli.

KIEL, szept. 7. Ferencz Ferdinánd trónörökös elutazása után Vilmos császár fogadta Montecuccoli Rezső gróf tengernagyot, akivel a „Meteor“ vitorlászachtot tekintette meg. A német császár rendkívül szívélyesen beszélgetett Montecuccolival.

#### Bulgária fegyverkezik.

SZOFIA, szept. 7. Bulgária erősen fegyverkezik. A Krupp és Skoda-gyáraknál több millió fegyverrendelések történtek.

#### Uj román hajóstársaság.

BUKAREST, szept. 7. Ötmillió alaptőkével Bukarestben egy új Dunagőzhajózási részvénytársaság alakult, mely csak Románia, Bulgária és Törökország közt fog személyforgalmat létesíteni, míg Ausztria-Magyarországgal csupán teheráruforgalmat tart fenn. A társaság fő részvényese Károly román király.

#### Richter mérnök elutazása.

SZALONIKI, szept. 7. Richter mérnök tegnap Szalonikiból elutazott s ma este vagy pénteken reggel Bécsbe érkezik.

#### Toselliné memoárjai.

BERLIN, szept. 7. Toselliné memoárjainak ötödik része a sógorokkal foglalkozik. Toselliné leírja a közte és apósa közt támadt ellentétet s azután elmondja, hogy mennyire szerette őt a szász nép. Így egyik este a drezdai opera karzatára ment, hogy a nép hangulatát közvetlenül és inkognitóban megismerje.

#### A meggyönt lopás.

BRÜSSZEL, szept. 7. Egy osztrák fűrdővendégtől a napokban 60.000 korona készpénzt loptak. A tolvajt a rendőrség nem tudta kézrekeríteni. Tegnap azonban megjelent a rendőrségen egy lelkész, ki átadta az összeget teljesen hiánytalanul. Elmondotta, hogy egy ember gyónni járt nála, bevallotta a lopást s átadta neki a pénzt. A lelkész a gyónási titok miatt nem mondotta meg a tolvaj nevét.

#### A Mona Lisa.

BERLIN, szept. 7. A „Berliner Tagblatt“ jelenti, hogy ugyanazon a napon, amikor a Mona Lisa kép eltűnt a párisi Louvreból, a kép két értékes másolata is eltűnt a marseillei muzeumból és a comoi Calandretti-villából. Ugylátszik, hogy tervszerű lopások történtek.

Igyék naponta 1-2 pal' czk

## Dupla-malátasürt,

de Szent István védjegyűt, mert ez a legelső, a valódi.

A sörparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sör főződe“ ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágyhiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abházában és számos más szaktekintély.

#### Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csapról kimérve minden előkelő étteremben.

## Négy polgárit végzett

18-20 éves, feltétlenül magyarul is beszélő fiatalembert keres elsősorú helybeli bankintézet segédlevéltárosi minőségben. Ajánlkozók „Nyugdíjképes 800“ jellegre e lap kiadóhivatalába küldendők.

Jó családnál gimnáziumi tanuló részére ellátás és felügyelet keresetik. Szives ajánlatok az ár megjelölésével „1911“ jelige alatt a kiadóhivatalba kéretnek.

A legajánlatosabb flumei szállók:

## „Deák“ szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

## Bonavia szálló

Via Edm. Amicis. 4.

Mindkét szállóban kitérő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

## Pilzeni ösforrás sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

plakátja hirdette leginkább, akinek arcjátéka ugyancsak nem volt szépnek mondható. A mióta azonban a kolera felütötte fejét, a fiatal ember arcképe lekerült egy időre a falragaszokról és azóta a szer készítői újabb ötletes plakátokon hirdetik, hogy a Lysoform nélkülözhetetlen. Így most Fiumében hivatalos hangon írt falragaszok hívják fel a polgártársak (cittadini) figyelmét a Lysoformra, mint a kolera elleni szerre. Mint-hogy a falragasz olyan hangon lett szerkesztve, mely bizonyos hivatalos színezettel bír, a városi tanács ma a falragaszokat betiltotta s a plakátokat a rendőrséggel elkoboztatta. Most azután ismét a pirosnyakkendős fiatalember fog élvővár szemével és félrehuzott ajkával ránk meredni a plakátokról.

— **A züllés után.** A rendőrség ma éjjel letartóztatta *Stavlich* Anna tizenhét éves paparistei leányt, aki minden cél nélkül az utcán csavargott. A rendőrségen kiderült, hogy a leányt a susáki csendőrség lopás miatt körözi. A leányt fogságban tartják.

— **Uszóverseny.** Pénteken, e hó 8-án a „Fiumei Sport Club” uszóversenyt rendez a susáki községi (Strauss) fürdőben. A verseny egyes számaira edd. g. Dr. Pachany Anastas, Springer S. J. és Glück József (Abbazia) ajánlottak fel értékes tiszteletdíjakat. A nagysikerűnek ígérkező verseny délután 4 órakor kezdődik.

— **Hadiyacht a kikötőben.** A „Dalmat” hadiyacht tegnap délután hat órakor Zarából Fiuméba érkezett. A yacht itt bevárja a Bécsből visszatérő *Nardelli* dalmát helytartót s azután visszamegy Zarába.

— **Beiratás a női kereskedelmi tanfolyamba.** A fiumei áll. felső kereskedelmi iskolával kapcsolatos magyar nyelvű női kereskedelmi tanfolyamon a beiratás ideje f. hó 12-ig hosszabbítatik meg. Mindazok, akik júniusban előjegyzésüket kérték, illetőleg látogatni óhajtják e tanfolyamot, jelzett időig haladéktalanul jelentkezzenek, mert azontul felvételük nehézségekkel járna.

— **Betiltott kirándulások.** A zárai kerületi kapitányság átiratilag értesítette a városi tanácsot, hogy a kolera-veszélyre való tekintettel Fiuméből Zarába, de különösen Arbeba az összes kirándulásokat betiltotta.

— **Razzia.** A rendőrség tegnap éjjel folytatta razziját s ez alkalommal ellátogatott a Fiumara, Eden és Nazionale kávéházakba, valamint az óváros nyilvános házaiba. Mindenütt a legnagyobb rendet találták. A folytonos razzia tehát már is szép eredménnyel járt.

— **Baleset a rakodásnál.** *Corosic* Szaniszló 43 éves zágrábi munkás ma reggel a kikötőben, a Lloyd „Franz Ferdinánd” gőzösének rakodásával volt elfoglalva. Munka közben a munkásra több súlyos gabonaszák esett, a melyek fején és mellén megsebesítették. *Corosic* a mentők a kórházba szállították.

— **Baleset a vitorlásán.** Garrettoni Fioravante 18 éves sniaggliai illetőségű matróz, a Fiumára csatornában horgonyzó „Eridonia” vitorlás alkalmazottja tegnap egy deszkát cipelt a fedélzeten. A deszka a matróz vigyázatlansága folytán kiesett kezei közül s a jobb lábára zuhant. A mentők vették ápolás alá.

— **Hármas baleset.** Tegnap este kilenc óra felé súlyos baleset történt a Scoglietto-tér melletti egyik szénraktárban. Az Ilona-fürdő mellett van a *Mariassevich*-féle szénraktár, a hol estefelé egy négy méter magasú szénhalom alatt 3 munkás vacsorázott. Egyszerre a szénrakomány megmozdult s a súlyos kőszéndarabok rágurultak a három emberre. Az egyik nagynehezen ki tudott mászni a széndarabok alól és segítségért kiáltott. Többen a széntől eltemetett munkások segítségére siettek s ledobálták róluk a széndarabokat. Az időközben odaérkezett mentők *Vukelich* munkást, aki több zúzódást szenvedett és *Misculin* szénrakó munkást, aki súlyos belső sérülésekkel került ki a széntörmelék alól, a kórházba szállították. A harmadikat, aki mindjárt a baleset elején megmenekült, könnyebb sérülései folytán a lakásán ápolják.

— **A kereskedő- és iparostanoncok iskolázása.** A rendőrség mint elsőfoku iparhatóság körrendeletet bocsátott ki, melyben felhívja az összes kereskedőket és a kereskedelmi vállalatokat, hogy tanoncaikat az 1907 évi 25,314 sz., május 24-én kelt miniszteri rendelet alapján a tanonciskolába beirassák. Az 1911—12 évre szóló beiratások szeptember 9. és 12-én délelőtt 11—12 óra között eszközöndők a Cambieri-téri állami polgári fiúiskola épületében. A beiratásnál felmutatandó az utolsó iskolai bizonyítvány, a keresztlevél, az oltási bizonyítvány, valamint a főnökök és a szülők közötti tanonc szerződés. A kereskedő-tanoncok tanítása szeptember 18-án kezdődik. A főnökök feladata ellenőrizni, hogy a tanonc a szülővel kötött megállapodás szerinti tanidőn belül rendszeresen látogassa az előadásokat. A beiratás elmulasztása, vagy az iskolába járatás elhanyagolását 40 koronától 400 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel sújtják. A rendőrség külön körrendeletben hívja fel az iparosokat, ipari vállalatokat, valamint az iparostanoncok szüleit, illetőleg gyámjait, hogy a tanoncok iskoláztatása céljából az elsőfoku iparhatóság előtt megkössék a tanulási időre vonatkozó szerződéseiket, úgy a főnökök, mint a szülők vagy gyámok kötelessége lesz a tanoncokat a Via Edmondo de Amicisen levő városi iskolákba beírni s iskolába járásukat ellenőrizni.

— **Hajókirándulások.** Az Austro-Croata hajóstársaság minden héten vasárnap Bescába, hétfőn Lussingrandéba és csütörtökön és szombaton Arbeba rendez kirándulást. Felvilágosítókkal és menetrenddel szolgál a főigényeség Fiume, Riva Crist. Colombo 4. Telef. 12-64.

— **Kirándulások a tengeren.** Holnap pénteken, f. hó 8-án az Ungaro-Croata a következő kirándulásokat rendezi:

*Ika, Lovranába és Moschienizzebe* a „Sava” gőzessel indulás Fiuméből d. u. 2.30-kor; menet Volosca, és Abbazia, érintésével; visszajövet indulás Moschienizzeből este 6.30, Lovranából este 7.—. Ikából 7.30 és Abbaziából 7.50-kor. (Menetárak: Fiuméből Moschienizzeig és vissza 1:20 K. Valamely közbeeső kikötőből Moschienizzeig és vissza 1 K és Fiuméből Ika és Lovranáig és vissza 80 fillér személyenként.)

*Portoré- és Bukariba* az „Abbazia” gőzessel d. u. 2.30-kor visszajövet indulás Buccariból este 7.— órakor. Menetár 80 fillér személyenként.

*Cirkvenicába és Noviba* a „Stefania” gőzessel d. u. 2.30-kor. Visszajövet indulás Noviból este 6.—, Cirkvenicából 6.40-kor. Menetár K 1.50 személyenként; a menet-téti jegyek már a d. e. 8.45-kor és 10-kor induló továbbá a d. u. 1-kor induló hajókra is válthatók.

*Abbaziába* a „Lovrana” és „Szamos” szalon-gőzösekkel d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12-kor, délután 2, 3, 4, 5, 6, 7, és 8.30 órakor. Utolsó járat Abbaziából Fiuméba este 8-kor. Esti járat Fiuméből Abbaziába este 9-kor. A közönség kényelmére este 11-kor is lesz járat Abbaziából Fiuméba. Menetár 1.20 kor. személyenként. Abbaziából Lovranába a hajók d. e. 8.40, és 10.45-kor, d. u. 2.40, 4.40, 5.40 és 6.40-kor indulnak és pedig a Fiuméből érkező termes-gőzhajókkal csatlakozva.

*Fiuméből Abbaziába* omnibus vonal az „Istriano” és gőzessel. — Indulás Fiuméből d. e. 8.30 és 10.30 órakor, továbbá d. u. 2.30, 4.30, és 6.30 órakor. Visszajövet Abbaziából d. e. 9.30 és 11.30 órakor, továbbá délután 3.30, 5.30, és 7.30-kor. Menetár 20 fill. személyenként.

*Bescanuovába* „Liburnia” gőzessel. Indulás Fiuméből d. u. 1.30-kor. Visszajövet Bescából este 7 órakor. Menetár 2 korona személyenként.

akik az egészséges bőrápolásra sulyt fektetnek, különösen szeplőtől akarnak szabadulni s finom, puha bőrt és fehér arcszínt akarnak kapni vagy megőrizni csak

**Hölgyek** Bergmann & Co., Tetschen a. E. Steckenpferd liliumtejszappanával, (vesszőparipa védjegy)

mosakodnak. Drbja 80 fillérről kapható minden gyógyszerárban, drogériában, illatszertüzletben stb.

## Távirat ◀▶ Telefon

### A képviselőház ülése.

BUDAPEST, szept. 6. A képviselőház ülésén *Berzeviczy* Albert elnököl.

Bemutatja a Kuria átiratát, mely szerint Nagy Emil szolnoki képviselő mandátuma ellen újabb petíciót nem nyújtottak be.

Ezután bemutatja Jász-Nagy-Kun-Szolnok vármegye feliratát a képviselőház jelenlegi tanácskozási rendje ellen. Javasolja a feliratnak a kérvényi bizottsághoz való utasítását.

*Eszterházy* Mihály gróf ezzel szemben ellenindítványt tesz, husz képviselő pedig névszerinti szavazást kér a legközelebbi ülésre való halasztással.

*Elnök* ezután hat kérvényt mutat be az általános, titkos és egyenlő választójog mellett.

*Eszterházy* Mihály gróf ismét ellenindítványt tesz, mire husz képviselő aláírásával névszerinti szavazást kérnek s a szavazást a legközelebbi ülésre kérik elhalasztani.

Az *elnök* ezután javasolja, hogy arra való tekintettel, hogy a képviselők nagy része Kolozsvárra, az EMKE kongresszusára utazik, a mai ülés már egy órakor záruljon. (Helyeslés.)

*Hock* János: Tizenkét órakor zárják be az ülést!

*Ugron* Zoltán: Persze, jól esnek nekik a szabadság!

Felkiáltások a baloldalon:

— *Maga hallgasson! Magával csak a másvilágon beszélünk!* (Nagy derűtlenség.)

A képviselőház az *elnök* indítványát fogadja el.

Napirend előtt *Bakonyi* Samu szlovén Székely Ferenc igazságügyminiszter tegnapi beszédét s kifogásolja, hogy az igazságügyminiszter *Lovászy* Márton sajtóindítványa ügyében még nem hívta egybe az igazságügyi bizottságot.

A Ház ezután névszerinti szavazásban elfogadta az *elnök* indítványát az aradi függetlenségi párt kérvénye tárgyában. A mára kitűzött többi névszerinti szavazásokat a Ház elhalasztotta.

Ezután áttértek a *véderőjavaslat* tárgyalására.

*Bottlik* István a javaslatot bírálja. Nagyhatalmi állás ugyan elsőrangú nemzeti érdek, a hadseregnek azonban többet nem akar feláldozni s ezért nem szavazza meg a javaslatot. Hosszasan bírálja ezután katonai szempontokból és politikai tekintetéből a javaslatot. Követeli a nemzeti hadsereg felállítását s végül kijelenti, hogy a javaslatot nem fogadja el.

A Ház ülése ezzel véget ért. A legközelebbi ülés hétfőn lesz.

### A király befejezte nyaralását.

ISCHL, szept. 7. A király tegnap utoljára volt vadászaton Mitter-Weisenbachban. A vadászaton után elbucuzott a vadászszemélyzetből. Tegnap gyalog sétált, majd sétakocsizást tett az uralkodó. Pénteken délben a király visszautazik Bécsbe.

### Schönaich lemondott.

BÉCS, szept. 7. *Schönaich* báró közölte a hadügyminiszter tegnap beadta lemondását. A hadügyminiszter így nem vesz részt a nagyszabású hadgyakorlatokon. A lemondás feletti döntés a napokban várható.

### Schönaich utódja.

BÉCS, szept. 7. A király szombaton jött vissza Ischlből Bécsbe s azonnal a hadügyminiszteri kérdést intézi el. Még szombaton audiencián jelenik meg előtte *Ferenc Ferdinánd* trónörökös, akivel a király *Schönaich* utódja

**Megszűnt kikötősztrájk.**

BRISTOL, szept. 7. A kikötőmunkások sztrájkja megszűnt.

**A német-francia tárgyalások.**

BERLIN, szept. 7. Bettmann-Hollweg birodalmi kancellár tegnap este visszatért Berlinbe s ma reggel Kiderlen-Wüchter államtitkárral hosszú ideig tanácskozott. Ma az államtitkár Cambon nagykövettel újból tanácskozni fog.

**A konstantinápolyi kolera.**

KONSTANTINÁPOLY, szept. 6. Tegnap 22 új koleramegbetegedés történt. Az Albániából visszaérkezett katonák közül tizen estek kolerába.

**Orosz kikötőépítés.**

ODESSZA, szept. 7. Az orosz kormány Reni várost tizenöt millió rubel költségen kikötővárossá akarja kiépíteni, hogy Braila és Galatz kikötőknek versenyt támasszon, Reniből vasut Odesszába.

**A „Schwaben“ repülése.**

BOOS, szept. 7. Zeppelin grófi „Schwaben“ nevű léghajója tegnap reggel innen Karlsruhe és Frankfurton keresztül hét utassal Góthába repült. A „Schwaben“ hét órai repülés után Góthában simán leszállt.

**Rómába utazók figyelmébe!****Gambrinus-Halle**

Luhr Bácsi „BAVARIA“ Sörcsarnoka

ROMA, Piazza San Silvestro,  
a főpostával szemben.

Magyar tulajdonos. - Magyar konyha.  
Magyar kiszolgálás. - Magyar újságok.  
**Valódi bajor és pilzeni sörök.**  
**Olcsó árak! Olcsó árak!**

**Szoptató dajka kerestetik.**

Ajánlkozók postrestanten „10 jelige“  
alatt jelentkezzenek.

**Egy szoba butor,**

konyha berendezéssel együtt elutazás  
miatt olcsón eladó. Riva Szápary 14. sz.  
III. em. Biri János.

**„BRISTOL“****Penzió és Szálló Abbazia.**

Tisztelettel tudatom a n. é. közön-  
séggel, hogy a mai nappal a

**Bristol szállodát és penziót**

a hozzátartozó kávéházzal és vendéglővel  
együtt átvettem s azt személyesen fogom  
tovább vezetni.

Mindenkor kitzű konyhárol és friss  
italokról (naponta frissen csapolva a  
„Pilsener Urquell“) gondoskodni fogok.

A t. közönség nagybecsű pártfogását  
várva

tisztelettel

**Kontilovich Emil**  
szálloda tulajdonos.

**ZARA**  
**De la Ville szálló**

Teljesen új modern kénye-  
lemmel berendezett szálló  
villanyvilágítással, fürdővel  
stb. Kereskedelmi utazók-  
nak árendemény.

Elsőrendű vendéglő kitűnő konyhával.

„M-i-t?“ — Papa megengedte! Hisz' valódi JACOBI-  
féle Antinicotin-cigarettafüvek fadobozban!”



Vigyázzon! Csakis a „JACOBI“ jellel valódi!

**Catti György utóda**

cs. és kir. udvari szállító

**GYÓGYSZERTÁRA**

a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés  
azonnali és exakt elkészítésére. Kapható  
minden gyógyszerészeti különlegesség,  
gyógyszappanok, az összes ásványvizek,  
toalettcikkek és szépítőszerek stb. stb.

**„DE LA VILLE“**

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHÁZ  
FIUME, DEÁK-KORZÓ. TELEFON 521.

A legkényesebb ízlet szerint átalakított ká-  
véház a magyarság legkedveltebb találkozó  
helye. Kitűnő italok, jó magyar borok. Es-  
ténként KOVÁCS JÓZSEF jórnevi kaposvári  
cigányzenekara és RÁCZ KÁROLY budapesti  
kisebögösszólista hangversenyeznek.

TULAJDONOS:  
BUDAI KÁROLY

**Új cselédközvetítő**

iroda nyílt meg az Andrassy-  
utca és Remai-utca 4. számú  
ház sarkán.

Szives megbízásokat kér

Telef. 12-69.

Bratusa Károly.

**Használt könyvek jutányos árakon?**

Új és használt iskolai könyvek, melyek hiteles kiadása garan-  
táltatik a

**Zanutel A. könyvkereskedésben**

Fiume, Via Adamich.

kaphatók.

Telefon száma 197.

ÁRJEGYZÉKEK INGYEN!

ÁRJEGYZÉKEK INGYEN!

**Borhegyi-**  
**BORVIZ**  
A LEGOLCSÓBB LITHION TARTALMU  
SZIKLABÓL FAKADÓ TERMÉSZETES  
ÁSVÁNYVIZ.  
Főraktár: Brazzoduro G. cégnél, Fiume  
Telefon 495.

Állandó foglalkoztatásra keresünk

**ácsmunkást**

hetibérrel és darabszámra. Polgári Ser-  
főzde, Máv. III./a raktár.

**Figyelem****MORGENSTERN VIKTORIA**

FIUME, Via della Torre 1.  
(volt Via Molo 2.)

Első Fiumei Fűzőszalon.

Saját gyártmányu új modellek 4  
K-tól 200 K-ig. Mérték utáni  
fűzők és javítások 24 óra alatt  
eszközöltetnek.

Morgenstern Viktoria  
Első Fiume. Fűző Szalon.

**Mosó és tisztító intézet**

Via M. Buonarroti 10.

Minden e szakba vágó munkát leszállított  
árakon a legpontosabban végez.

A mosás és vasalás csak kézi erővel tör-  
ténik, tehát nincs ruharongálódás.

Szíveskedjék állításaimról meggyőződni.  
A ruhákért házhoz küldök!

Telefon 11-41.

Sámson Antal.

**Tanuló leányok felvétetnek.**

**Mindennemű****kezimunka,**

valamint előnyomások, és  
elkezdett himzések, ugy-  
szintén női dísz tárgyak  
és női fejdiszkebbői óriási  
választék.

Kérem áruim megtekintését minden vételkényszer nélkül.  
WEISZ és TARSA, FIUME, VIA ADAMICH (Európa-szállóép.)

**„ADRIA“ szálló és étterem**

FIUME  
ADAMICH és ADRIA UTCA (ZMAJIC PALOTA)

A város központjában a hajóállo-  
más közelében. Kényelmesen be-  
rendezett szobák tengeri kilátással,  
fürdővel és villanyos világítással.

**Kitűnő nemet és olasz konyha.**

Hamisítatlan borok. - Elsőrangú ör.

Tulajdonos: de Negri Tranquillo.

## Jó ruhához jó szappant használjunk!

Finom fehéreműjének, drága lepedőinek, finom csipkéinek és himzéseinek mosásához csakis tiszta jó szappant használjon. Győződjön meg róla, hogy az igazán kitűnő szappan használata milyen előnyös. A saját érdekében kérjük, hogy az összes szappanok között a legjobbat, a SCHICHT-„SZARVAS” MOSÓSZAPPANT vásárolja. Az Ön háztartásában semmi sem olyan rossz, hogy azt közönséges szappannal kelene mosni. Mosson minden SCHICHT-„SZARVAS” MOSÓSZAPPANNAL, mert legnagyobb kiadossága folytán ez a legjobb szappan.

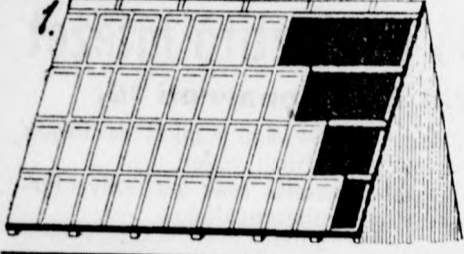


## Mossunk csakis Schicht-szappannal!

A ruha kétszer olyan sokáig fog tartani mint azelőtt és még akkor is olyan lesz, mintha teljesen új volna. A SCHICHT-„SZARVAS” MOSÓSZAPPAN nemcsak hogy a szennyet távolítja el, hanem konzerválja a szövetet és a színeknek új fényt és új kinézetet kölcsönöz. Meggátolja, hogy a ruha a mosásnál összenyenjen vagy szétesék s ez annak tulajdonítható, hogy ezen szappan hideg vízben is teljesen feloldódik és vele könnyen moshatunk. Ügyeljünk a SCHICHT névre és a SZARVAS jegyre, mely minden darabon látható.

# „Szt. Flórián” tetőfedő lapok

## Insom szabadalom

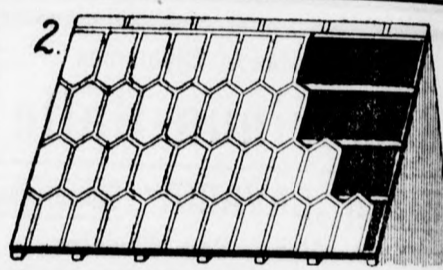


ónozott-horgonyozott vasbádogból rézzel bevonva, Olcsó! asbest alátéttel. Tartós!

Viharnak, rossz időnek, tűznek ellenáll. Nem szorul utólagos javításra. Könnyű és lapos háztető.

Ludwig Insom, Gráz, Wartingergasse 32.

Hitelképes képviselők mindenütt felvételnek.



## Cantrida fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehéreművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.

## TUDJA MEG,

hogy a „Magyar Fürdőkalauz” 1912. évi impozáns hetedik kiadása január havában közjegyzőileg igazolt negyven ezer példányban küldetik ingyen szíjjel és megkapja

## Magyarországon

minden orvos, fogorvos, ügyvéd, gyógyszerész, egyesület, olvasó- és társaskör, fürdő- és nyaralóegyesület, penzió, szanatórium, kórház, vendéglő és kávéház, szálloda, nemkülönben elhelyeztetik egész éven át

## MINDEN

vasuti- és hajófülkében, háló és étkezőkocsiban, vasuti- és hajó-várótermekben. Az óriási és praktikus terjesztés révén a nagy munka sok millió

## EMBER

kezében fordul meg, tehát hirdetési rovata eredményt illetőleg felülmutat minden más reklámot. Irjon haladéktalanul egy ingyenes hirdetési prospektusért, mert időt és pénzt veszít, ha hirdetése nem jelenik meg a „Magyar Fürdőkalauz” 1912. évi kiadásában.

„MAGYAR FÜRDŐKALAUZ” kiadóhivatala, Budapest, VI., Eötvös u. 36.



## „Mercur” könyvnyomdai műintézet

FIUME

Via Operai 12.

Telefon sz. 932.

Könyvnyomdai munkák elsőrendű előállításban.

Magyar könyvnyomda.

Árajánlattal vidékre is készséggel szolgál.

Tulajdonos Chilko József

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart” lapkiadó vállalat.

## Comfortable PARK HOTEL MILANO

Via Principe Umberto, szemben a Staz. Centraléval (közp. pályaudv.)

Teljesen újalakítva! A kertekre néző egészséges fekvéssel!

Modern kényelem!

Mérsékelt árak!

## VENIER szálló és penzió

VELENCE

Ponte Goldoni a Szt. Márk tér mellett.

Lakosztályok és szobák ujjann berendezve villanyvilágítással, fűtéssel és fürdővel személyenkint 2.50 lirától feljebb. Penzió 8 lirától feljebb.

Telefon 1522

Tulajd. Bertoldi és Luca

## Magyar Vendéglő

Fiume Riva Szápáry

Kitűnő magyar konyha. Magyar

borok. Villásreggeli. Mérsékelt

árak Az átutazó és a helybeli

magyarság találkozó helye. Ven-

dégszobák tengeri kilátással.

Tulajdonos: Liebermann Izsó

Telefon: 1149

Nyomatott „Mercur” nyomdájában Fiume.